

NOTICE
D'UTILISATION
ET D'ENTRETIEN

INSTRUCTION
FOR USE AND
MAINTENANCE

INSTRUCCIONES
DE USO Y
MANTENIMIENTO

AVVISO
USO
E MANUTENZIONE

AVISO
USO
E MANUTENÇÃO

HINWEIS
USE
UND PFLEGE

MEDDELANDE
ANVÄNDNING
OCH UNDERHÅLL



CODE 250552

Fr : THERMOMÈTRE INFRA-ROUGE
Ang : INFRARED THERMOMETER
Esp : TERMÓMETRO A INFRARROJOS
It : TERMOMTRO A RAGGI
INFRAROSSI
Po : TERMÔMETRO INFRAVERMELHO
All : THERMOMETER INFRAROT
Su : INFRARÖD TERMOMETER MED
LASERPEKARE

FR / ANG

F Thermomètre Infrarouge à visée laser

Ouvrez le couvercle (5) et installez la pile. Enclenchez la gâchette (6) et pointez vers l'objet pour prendre la température. Une fois la gâchette relâchée, la température reste affichée 15 secondes.

Fonction laser. Pressez le bouton (3). Répétez l'opération pour éteindre le laser.

Eclairage de l'écran. Pressez le bouton (2). Répétez l'opération pour éteindre l'écran.

°C/°F. Pressez le bouton (4) pour choisir l'unité de mesure.

L'appareil s'éteint automatiquement.

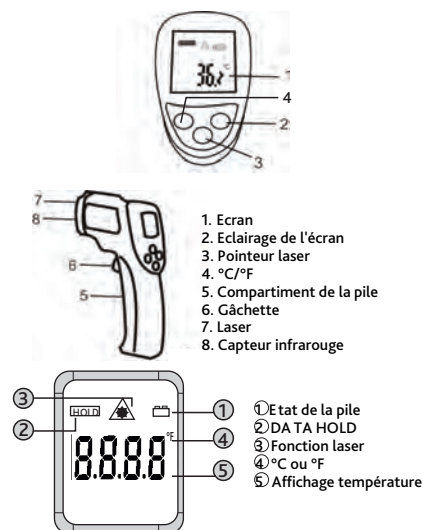
Précautions. Vérifiez que le rayon laser soit bien dirigé vers l'objet à mesurer. Plus vous êtes proche de la cible, plus la mesure est précise. Evitez les chocs thermiques. Stockez le thermomètre à température ambiante. Ne pas utiliser sur des surfaces brillantes ou réfléchissantes. Ne pointez pas le laser vers les yeux ou le visage d'une personne ou d'un animal, ni vers du gaz ou autre substance explosive.

Pile. Lorsque le dessin "  " apparaît, remplacer la pile (9 V).

Problèmes possibles :

- L'appareil ne s'allume pas : vérifiez la pile.
- Aucune donnée n'apparaît : vérifiez la pile.
- Des tirets apparaissent sur l'écran si la température maximale a été dépassée.

Entretien. Le nettoyage de la lentille ne doit pas s'effectuer juste après avoir utilisé le thermomètre. Utilisez de préférence de l'air comprimée ou à défaut un coton humide très doux. N'utilisez pas de dissolvant. La lentille doit être propre pour assurer des mesures correctes.



GB Infra-Red thermometer laser pointer

Pull battery door clip (5), install battery correctly. Press the trigger (6) and point towards the object to be measured. The temperature icon will display for 15 seconds after releasing the trigger.

To use the laser. Press (3). Repeat the procedure to turn OFF the laser.

Backlight. Press (2). Repeat the procedure to turn OFF.

°C/°F. Press (4) to select the desired temperature unit.

Power off automatically.

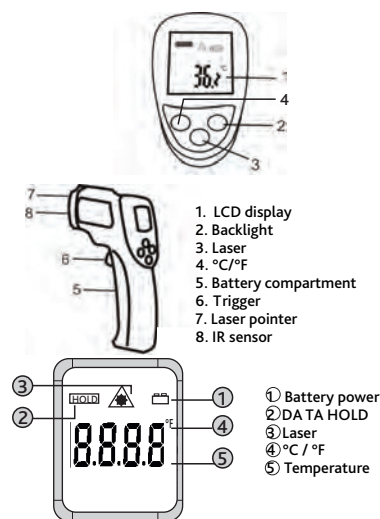
Precautions. Make sure that the laser is pointing correctly towards the object or surface to be tested. Not to be used on shiny surfaces. The closer you are to the target, the more precise the measurement is. Avoid thermal shocks and do not store the thermometer in a subzero environment. Do not point the laser towards the eyes or face of a person or animal. Do not point towards a reflective surface. Do not point towards gas or other explosive substances.

Battery. When the icon "  " appears, replace the battery (9 V).

Possible problems :

- No power on : verify the battery.
- No data appears : verify the battery.
- Dashes appear on the screen: the maximum temperature has been passed.

Cleaning. The lens must not be cleaned immediately after use. If possible use compressed air or if not a very soft humid cotton cloth. Do not use a solvent. The lens must be clean to assure correct measurement.



P Termômetro Infravermelho com laser

Abram o compartimento (5) e instalam a pilha.
Puxe o gatilho (6) e aponte a mira para o objeto a ser medido a temperatura e você irá ler a mesma sobre a tela. A temperatura mantém-se na tela por 15 segundos após você soltar o gatilho.

Para usar o laser. Aperte (3). Repita para desligar o laser.
Luz da tela. Aperte (2). Repita para desligar.

°C/°F. Aperte (4) para determinar a unidade de temperatura.

Desligamento automático.

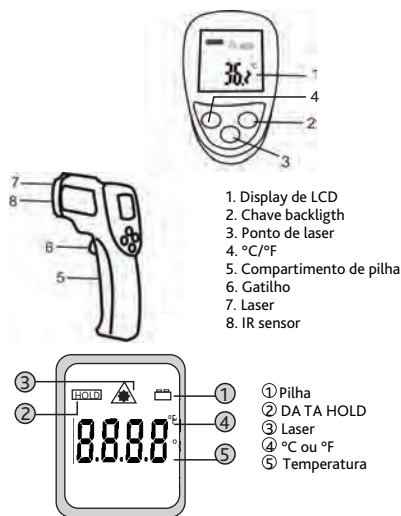
Precaução. Verifique se o raio do laser está corretamente apontado para a superfície do objeto a ser testado. Não use em superfícies brilhantes. Evite choques térmicos e não armazene o termômetro em um ambiente abaixo de zero. Não aponte o raio laser para os olhos ou para o rosto de uma pessoa ou animal. Não aponte a mira para gaz ou outra superfície com substâncias explosivas.

Troca a pilha. Quando o ícone " " aparecer na tela, é necessário trocar a pilha (9 V).

Problemas possíveis :

- Não liga, verifique a pilha.
- Nenhuma informação aparece, verifique a pilha.
- Alguma informação aparece, a temperatura máxima do termômetro foi ultrapassada.

Limpeza. A lente não pode ser limpa imediatamente após o uso. Se possível use um compressor de ar caso não seja possível utilize um algodão muito levemente. Não use solvente. A lente deve ser limpa para assegurar a correta medição.



D Infrarot Thermometer mit Laseranpeilung

Zu öffnen (5) und installieren die Batterie. Durch drücken des Auslösers (6) und gleichzeitigem zielen auf das zu messende Objekt, wird die Temperatur im Display angezeigt. Nach loslassen des Auslösers, erscheint für 15 Sekunden der ermittelte Wert im Display.

Betriebung des Lasers. Drücken (3).
Mit der gleichen Vorgang wird das Gerät ausgeschaltet.

Einschalten des Leuchtdisplay. Drücken (2).
Mit der gleichen Vorgang wird das Gerät ausgeschaltet.

°C/°F. Drücken (4), die gewünschte Maßeinheit zu wählen.

Das Gerät schaltet automatisch.

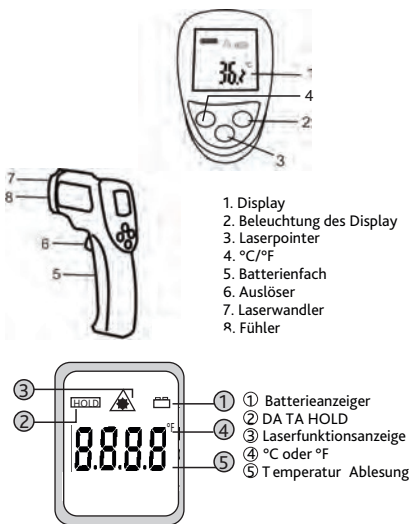
Vorsichtsmaßnahmen. Unbedingt Ausrichtung des Laserstrahls prüfen. Nicht auf spiegelnde oder glänzende Flächen zielen bzw. benutzen. Je mehr man sich dem Messziel nähert, desto genauer wird die Messung. Das Gerät sollte keinerlei größeren Temperatur-schwankungen ausgesetzt werden (Thermoschock), sowie nicht in gefrorenen Räumen aufbewahrt werden. Niemals das Gerät auf Augen oder in Gesichtsbereiche von Menschen oder Tieren richten. Niemals auf Gas, brennbare oder explosive Substanzen richten.

Batterien. Bei Erscheinen des Batterielogos muss die 9V Batterie erneuert werden.

Mögliche Aussetzungen :

- Das Gerät schaltet nicht ein : Spannung prüfen und ggf. Batterien wechseln.
- Keinerlei Anzeige : Spannung prüfen und ggf. Batterien wechseln.
- Stricheim Display : Messungen außerhalb des Messbereichs

Wartung. Nicht nass abwaschen, höchstens feuchtes Tuch benutzen. Die Linse sollte immer vor jedem Gebrauch sauber sein. Niemals die Linse unmittelbar nach Benutzung des Thermometers reinigen. Am besten mit Hochdruck reinigen ggf. mit feuchtem. Niemals Lösungsmittel zur Reinigung.



ES Termómetro a Infrarrojos rayo laser

Abra el compartimento (5) y instale la pila.
Aprete el gatillo (6) y apunte hacia el objeto para medir la temperatura. La temperatura se queda en la pantalla 15 segundos después de que haya soltado el gatillo.

Función laser. Pulse el botón (3). Pulse de nuevo para apagar el laser.

Iluminación de la pantalla. Pulse el botón (2). Repita lo mismo para apagar.

°C/°F. Pulse el botón (4) para cambiar la unidad de temperatura.

El instrumento se apaga automáticamente.

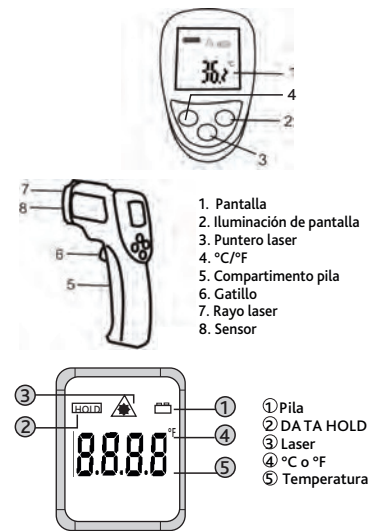
Precauciones. Compruebe que el rayo laser está dirigido correctamente hacia el objeto a medir. No usar sobre superficies brillantes. Cuanto más se encuentre cerca del objeto, más preciso será el cálculo. Evite los choques térmicos y no almacene el termómetro en un lugar demasiado frío. No dirija el laser hacia los ojos o la cara de una persona o de un animal. No apunte hacia una superficie reflectiva para sus ojos. No apunte hacia gas u otra sustancia explosiva.

Pila. Cuando el icono "  " aparece en la pantalla, cambiar la pila (9V).

Problemas posibles :

- El instrumento no se enciende : compruebe la pila.
- Ningún dato aparece : compruebe la pila.
- Unos guiones aparecen en pantalla : se ha superado la temperatura máxima.

Mantenimiento. No limpie la lente justo después de haber usado el termómetro. Use preferentemente aire comprimido o un algodón húmedo muy suave. No use disolvente. La lente tiene que estar siempre limpia para garantizar mediciones correctas.



IT Termometro a Raggi Infrarossi e raggio laser

Aprire il compartimento (5) ed installare la pila.
Premere il pulsante (6) e puntare verso l'oggetto da misurare, la temperatura si legge sul display.

Messa in funzione del Laser. Spingere il tasto (3).
Ripetere la stessa cosa per spegnere il raggio.

Illuminazione del display. Premere il pulsante (2).
Ripetere la stessa cosa per spegnere il Backlight.

°C/°F. Premere °C o °F (4) p .

Il termometro si spegne automaticamente.

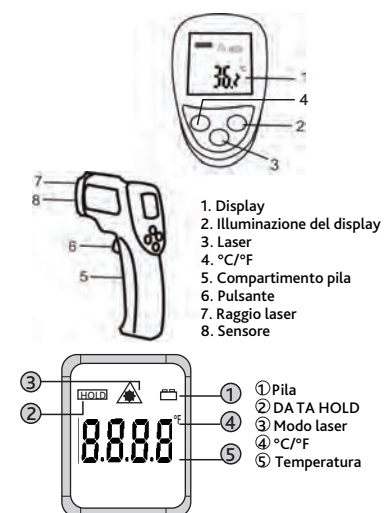
Precauzioni. Verificate che il raggio laser punti bene verso l'oggetto da misurare. Più vi avvicinate al punto da misurare più l'impatto è preciso. Evitate gli sbalzi termici e non riporre il termometro in zone troppo fredde. Non puntate il laser verso gli occhi o il viso di una persona o di un animale. Per i vostri occhi, non puntate verso superfici brillanti. Non puntate verso del gas o altra sostanza esplosiva.

Cambio della pila. Quando appare "  " cambiare la pile (9 V).

Problemi possibili :

- L'apparecchio non si accende : verificare la pila.
- Non si legge nessun dato : verificare la pila.
- Dei trattini appaiono sul display : si è andati al di là della temperatura massima prevista.

Pulizia. La pulizia della lente non deve effettuarsi subito dopo l'uso del termometro : usate un cotone umido molto morbido. Evitate i solventi. La lente deve essere pulita per garantire una misura corretta.



S Infraröd termometer med laserpekare

Öppna locket (5) och lägg in batteriet. Tryck in avtryckarknappen (6) och peka mot objektet för att mäta dess temperatur. Efter att avtryckarknappen släppts upp visas temperaturen i ytterligare 15 sekunder.

Laserfunktion. Tryck på knappen (3). Upprepa momentet för att släcka lasern.

Skärmens belysning. Tryck på knappen (2). Upprepa momentet för att släcka skärmen.

°C/°F. Tryck på knappen (4) för att välja en annan enhet.

Apparaten släcks automatiskt.

Försiktighetsåtgärder. Kontrollera att laserstrålen är riktad mot det objekt som ska mätas. Ju närmare objektet du är, desto noggrannare blir mätningen. Undvik värmechockar. Förvara termometern i rumstemperatur. Ska inte användas på blanka eller reflekterande ytor. Rikta inte lasern mot ögonen på en människa eller ett djur, och inte heller mot en gas eller annat explosivt ämne.

Batteri. Då ikonen  visas ska batteriet (9 V) bytas.

Möjliga problem:

- Apparaten sätts inte på: kontrollera batteiet.
- Inga data visas: kontrollera batteiet.
- Streck visas på skärmen om högsta tillåtna temperatur överstigs.

Underhåll. Linsen får inte rengöras strax efter användning av termometern. Använd företrädesvis tryckluft eller annars en fuktad, mycket mjuk bomullsduk. Använd inte lösningsmedel. Linsen måste vara ren för att mätningarna ska bli korrekta.

